Svensk

Brugsanvisning

MELISSA

Melissa **12**
Melissa **Basic**
Melissa **Flex**
Melissa **Heavy**
Melissa **Parad**
Melissa **Basic sengemadras**
Melissa **Flex sengemadras**
Melissa **Parad sengemadras**
Melissa **12 sengemadras**
RX-5/RXH-5/RXI-5-madrasbetræk



Järven Health Care

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsanvisninger 3
2 Kvalitet 4
2.1 CE-mærkning 4
2.2 Hændelser 4
2.3 Kvalitetsarbejde 4
3 PRODUKTOPLYSNINGER, fortsat. 5
3.1 Anvendelsesformål 5
3.2 Brandsikring 5
4 Håndtering 6
4.1 Modtagelse og udpakning af din nye madras 6
4.2 Eftersyn og vedligeholdelse 6
4.3 Vejledning – Melissa-modeller 7
4.4 Vedligeholdelse og rengøring 8
4.5 Evakuering med RXI-5 9
4.6 Opbevaring 9
4.7 Levetid 9
4.8 Genanvendelse 9
5 Tryksårsforebyggende arbejde 10
6 Andet 11
6.1 Produktansvar 11
6.2 Returnering og reklamationer 11
6.3 TRANSPORTSKADER 11
7 Miljø og genanvendelse 11
8 Etiketter 12
8.1 Symboler med forklaring 13
9 Tilbehør 14
9.1 Andet tilbehør 14

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs vejledningen, før du bruger vores madrasser og betræk!

- Järven Health Care-madrasser må kun anvendes i overensstemmelse med beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- Järven Health Care-madrasser må ikke kombineres, monteres eller repareres med andre dele, tilbehør eller reservedele end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning eller anden dokumentation fra Järven Health Care.
- Produktet skal anvendes på en sådan måde, at det ikke klemmes eller beskadiges.
- Undgå at bruge skarpe genstande i nærheden af madrasser og betræk.
- Alle vores produkter er brandtestede. Det er kundens ansvar at foretage en risikovurdering baseret på risikoen for ildspåsættelse eller andre brandfarer og derefter vælge det rigtige produkt. Kontakt os gerne med spørgsmål.
- Sørg for at bestille den rigtige madrasstørrelse til den pågældende seng og den rigtige model til den aktuelle bruger.
- Ved håndtering eller bortskaffelse af produktet skal du følge de lokale anvisninger vedrørende specifikke infektioner eller situationer.



Med henblik på at undgå skader må produkterne ikke komme i kontakt med varmekilder eller ild, f.eks. glødende/brændende cigaretter eller varme elpærer.

2 KVALITET

2.1 CE-MÆRKNING

Järven Health Care's madrasser og betræk er CE-mærkede i henhold til MDR 2017/745-direktivet vedrørende medicinsk udstyr klasse 1. Denne mærkning indebærer, at Järven Health Care har producentansvaret og sikrer, at produktet opfylder væsentlige krav, samt at der stilles teknisk dokumentation og forsikring til rådighed i mindst ti år.

2.2 HÆNDELSER

I henhold til regler om medicinsk udstyr er producenten forpligtet til at indberette ulykker og hændelser, der kan knyttes til producentens produkt. Derfor skal eventuelle hændelser eller ulykker i forbindelse med brugen af vores produkter straks indberettes til os.

2.3 KVALITETSARBEJDE

Vores kvalitetsarbejde og kundefokus realiseres ved, at vi er lydhøre over for kundernes behov og forventninger, og at vi i enhver henseende arbejder på at fremme et samarbejde, der bygger på et langsigtet perspektiv og tillid. Kontinuerlige forbedringer af vores produkter og tjenester er grundlaget for vores evne til at tilfredsstille vores kunder – i dag og for fremtiden. Vores grundlæggende kvalitetsarbejde omfatter også at finde evalueringsmetoder og standarder, der tilbyder kunden en garanteret kvalitet, hvad angår komfort, funktion, holdbarhed og pris.

Järven Health Care har især fokus på – via kompetente og engagerede medarbejdere – at fremme kontinuerlig videreuddannelse og kompetenceudvikling af plejepersonalet. Det er vores håb, at de ved at vælge de rigtige produkter vil være i stand til at yde pleje af høj kvalitet med fokus på forebyggelse af tryksår, sundhedsrelaterede infektioner og reduktion af brande, der opstår i forbindelse med behandlingen.

3 PRODUKTOPLYSNINGER

3.1 ANVENDELSESFORMÅL

Melissa-sortimentet består af sengemadrasser og udskiftingsmadrasser, der er forsynet med løse hygiejnebetræk og er beregnet til at blive brugt som en forebyggende foranstaltning og som hjælpemiddel til behandling af tryksår.

De er velegnede til alle plejemiljøer og fås med forskellige niveauer af trykaflastning

For at sikre at du vælger den rigtige madras til det rigtige anvendelsesområde, er alle madrasser blevet testet for trykaflastning i henhold til SS 876 00 13:2017, og de kan sammenlignes på vores hjemmeside eller på det respektive produktblad (for yderligere oplysninger om testmetoden, læs venligst vores informationsblad: Pressure Management).

Før ibrugtagning er det vigtigt, at du sikrer dig, hvilken madrastype du har købt: sengemadras/ udskiftningsmadras.

3 PRODUKTOPLYSNINGER, fortsat

3.1 ANVENDELSESFORMÅL

Udskiftningsmadrasser

Udskiftningsmadrasserne placeres direkte på sengebunden og er opbygget af trykaflastende skum (homogen kerne eller flerlagskerne), der former sig efter kroppens konturer, hvorfor de fordeler trykket over hele kropsoverfladen. Dette styrker blodcirkulationen og reducerer risikoen for tryksår.

Sengemadrasser

Melissa-sengemadrassen er en tyndere madras, der lægges oven på en god bundmadras. Den består af trykaflastende skum (koldskum eller viskoelastisk kerne), der former sig efter kroppens konturer, hvorfor den fordeler trykket over hele kropsoverfladen. Dette styrker blodcirkulationen og reducerer risikoen for tryksår.

Du kan vælge mellem tre forskellige betræk til din madras:

De valgfrie madrasbetræk er vandtætte og forhindrer dermed urin, blod osv. i at trænge igennem. Hygiejnebetrækkene er dampgennemtrængelige og fremstillet af et knitrefrit polyuretanmateriale, der kan strækkes i både bredden og længden.

- RX-5, basisversion
- RXH-5 med transporthåndtag på langsiderne til at bære madrassen uden patient.
- RXI-5 med håndtag og indbygget evakueringsfunktion.

Betrækkene har lynlåse med drypkant på tre eller fire sider (RXI-5), hvilket gør det lettere at tage dem af og sætte dem på igen i forbindelse med vask.

Til sengemadrassen er der et elastisk RX-5-betræk med elastikbånd i hjørnerne til fastgørelse til den underliggende madras.

3.2 BRANDSIKRING

Madraskernen med betræk opfylder SS 876 00 01, testmetode EN 597 1+2.
Betrækkene opfylder SS 876 00 01, testmetode 12952-1+2.



Ved brug af RXI-5 skal madrassen være mindst 10 cm tyk.

RXI-5 anbefales ikke til madrasser, der er bredere end 105 cm. Dette er for at sikre, at evakuering kan ske gennem døråbninger, der ofte er smallere.

4 HÅNDTERING

4.1 MODTAGELSE OG UDPAKNING AF DIN NYE MADRAS

Vores madrasser leveres fladpakkede eller rulle-/vakuumpakkede i genanvendelig plast. Ved levering skal det først kontrolleres, at produktet ikke er beskadiget. I tilfælde af transportskader, se punkt 6.3. Fjern plastemballagen samt eventuelt beskyttelsesmateriale. **Brug af en kniv bør undgås ved håndtering på grund af risikoen for at beskadige madrassen og/eller betrækket.** Madrassen kan placeres og anvendes direkte i sengen.

4.2 EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

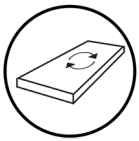
Kontrollér altid, om der er synlige tegn på skader eller slitage på madrassen, før den placeres med henblik på ibrugtagning. Se efter revner, sprækker, huller, pletter eller misfarvning. Husk også at kontrollere madrassens sider samt undersiden.

For yderligere oplysninger om rengøring og vedligeholdelse, se punkt 4.4

For at forlænge madrassens levetid anbefaler vi, at den vendes og drejes.
Brug gerne et vendeskema.

Vending af madrassen kan foretages med madrasbetrækket på. I forbindelse med vending skal skummet tages ud af betrækket og vendes, før betrækket sættes på igen. Hvis madrassen har dobbelte skumkerner, er det vigtigt at sikre, at det øverste skum stadig ligger øverst efter vending.

Oplysninger om, hvorvidt den aktuelle madras er vendbar, findes i vejledningen på næste side.



Madrassen kan drejes. Hovedende og fodende bytter plads.



Madrassen kan vendes. Madrassen kan vendes på hovedet.

Madrasbetrækket skal altid ligge med den rigtige side opad. Drypkanten fungerer som et beskyttende "tag" over lynlåsen. Hvis madrassen vendes, uden at betrækket først tages af, bliver drypkanten vendt på hovedet, og derved vil den miste sin funktion.

Sørg for, at overfladelaget er intakt! Et beskadiget overfladelag er ikke længere hygiejnisk, da der er risiko for, at kropsvæsker kan trænge ind i skumkernen. Kontrollér derfor omhyggeligt, at der ikke er nogen skader på madrasbetrækket.

Hvis overfladelaget er beskadiget , kan det udskiftes, så længe der ikke er trængt kropsvæsker ind i madrassens kerne. I tilfælde af usikkerhed anbefales det at udskifte madrasbetrækket.

4.3 VEJLEDNING – MELISSA-MODELLER

Nedenfor finder du en hurtig vejledning med oplysninger om de forskellige Melissa-modeller. Hvis du har spørgsmål, som ikke bliver besvaret i denne vejledning eller andre steder i brugsanvisningen, er du velkommen til at kontakte Järven Health Care.

HELMADRAS	Vendbar	Roterbar	Maks. brugervægt	Sårkategori	Hypersoft-skum	35 kg koldskum	50 kg koldskum	Viskoelastisk
Basic	•	•	180 kg	1-2	-	•	-	-
12 (12 cm)	•	•	180 kg	1-2	-	-	•	-
12 (14 cm)	•	•	180 kg	1-2	-	-	•	-
Parad	-	•	180 kg	1-3	•	-	•	-
Flex	-	•	180 kg	1-2	-	-	•	•
Heavy	-	•	250 kg	1-2	-	-	•	•

TOPMADRAS	Vendbar	Roterbar	Maks. brugervægt	Sårkategori	Hypersoft-skum	35 kg koldskum	50 kg koldskum	Viskoelastisk
Basic sengemadras	•	•	180 kg	1	-	•	-	-
Flex sengemadras	•	•	180 kg	1-2	-	-	-	•
Parad sengemadras	•	•	180 kg	1-3	•	-	-	-
12 sengemadras	•	•	180 kg	1-2	-	-	•	-

Melissa-topmadrasser anvendes i kombination med en god kvalitetsmadras.

For specifikke oplysninger om de forskellige Melissa-modeller, se de respektive produktblade. Garantien (skum) gælder for belastning af madraskernens B-værdi (mindst 6 mm) i henhold til SS 876 00 11.

4.4 VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Rengøring af betrækket bør ske med sæbebaserede rengøringsmidler. Sørg for at anvende det korrekte fortyndingsforhold. Anvend aldrig koncentrater. Ved brug af klorholdige præparater skal der anvendes en blanding på 1.000 PPM. **Desinfektion af madrasbetrækket** foretages med alkoholbaserede eller lignende rengøringsmidler med overfladeaktive stoffer. Disse kan anvendes: Dax Surface Disinfection Plus, Virkon, Perform og Dismozon Pur.

Ved rengøring af madrassen **skal du altid læse sikkerhedsdatabladet** for rengøringsmidlet omhyggeligt og følge sikkerhedsanvisningerne.

Maskinvask ved mindst 70° C.



Tag regelmæssigt madrasbetrækket af, og kontrollér skumkernen. Se efter våde pletter, misfarvninger, tegn på skader og slitage, eller hvis madrassen lugter dårligt pga. kropsvæsker. **Bortskaf straks kontaminerede madrasser for at mindske risikoen for smittespredning!**



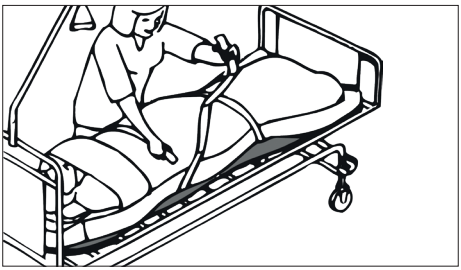
Udarbejd en revisionsplan for alle madrasser på afdelingen. Kontrollér altid efter hver patient, om der er synlige tegn på skader eller slitage på madrassen. Se efter revner, sprækker, huller, pletter eller misfarvning. Husk også at kontrollere alle madrassens sider samt undersiden. Hvis betrækket er beskadiget, skal det straks udskiftes

- Hvis der stadig lugter efter rengøring af madrassen, skal du påføre lidt citronessens på en fugtig klud og tørre madrasbetrækket af.
- Autoklavering af madraskernen frarådes, da det medfører for tidlig ældning af madrassen.
- Betrækket vaskes ved 70° C (maks. 95° C).
- Betrækket kan tørretumbles. Maks 130° C.
- Skyllemiddel ødelægger betrækkets vandtæthed og må IKKE anvendes.
- Madrassen/betrækket må ikke stryges.
- Undgå at bruge skarpe genstande i nærheden af madrasser og betrækket.

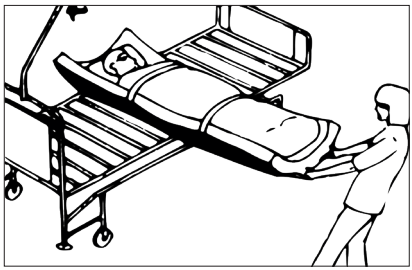
4.5 EVAKUERING MED RXI-5

Evakuering fra sengen:

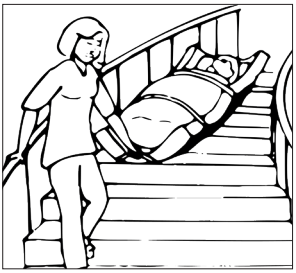
1. Informer brugeren om, hvad der sker.
2. Sænk sengen til maksimum, og lås den i position for at sikre en mere sikker evakuering.
3. Træk remmene ud på den lange side af madrasbetrækket, og fastgør madrassen omkring brugeren.
4. Benyt de udvendige håndtag i fodenden, og træk madrassen fra sengen og ned på gulvet.



Fikser den person, der skal evakueres, med de to remme.



Træk derefter personen ud fra fodenden. Vigtigt ved evakuering på trapper.



Evakuering på trapper

Gå baglæns, indtil det meste af madrassen er gledet ned over det øverste trin.

Vend dig helt om, så du har blikket i gangretningen, uden at du slipper dit tag i madrassen. Hold den ene hånd fast på gelænderet, og træk med den anden hånd.

Følg trappen nedad, og stands om nødvendigt madrassen med dine ben. Gå nedad med normal hastighed – løb ikke!

4.6 OPBEVARING

Opbevar madrassen (med betræk) i tørre lokaler ved stuetemperatur. Undgå at udsætte madrassen for direkte sollys. Vi anbefaler, at madrassen ikke opbevares sammenrullet i mere end 3 måneder.

4.7 LEVETID

Madrasser, der ikke er vendbare, er mærket etiketten "THIS SIDE UP". Følg altid vores anbefalinger og vedligeholdelsesanvisningerne på madrassen for at opnå den længst mulige levetid med bevaret trykaflastning. Madraskernen har en anslået levetid på 5 år og betrækket på 3 år.

4.8 GENANVENDELSE

Madraskernen og betrækket er fuldstændig energigenanvendelige og skal sorteres som brændbart affald. Ingen demontering er nødvendig.

5 TRYKSÅRSFOREBYGGENDE ARBEJDE

Der bør altid foretages en klinisk vurdering af patientens risiko for at udvikle tryksår, når der skal vælges madras.

Risikovurderingen bør foretages ved ankomsten eller i begyndelsen af en plejeperiode, uanset om patienten befinder sig på et plejecenter eller i sit eget hjem. I henhold til internationale retningslinjer (EPUAP) anbefales det, at dette skal ske inden for 8 timer. Et supplement til den kliniske vurdering er Norton-skalaen, Brandon-skalaen eller RAPS.

Vurderingen foretages med henblik på at identificere behovet for trykaflastning. På baggrund af brugerens status vælges den rigtige madras med den rigtige trykaflastende evne og til det rigtige formål. Denne undersøgelse skal udføres af personale med tilstrækkelig viden og uddannelse. Flyt, placer og undersøg brugeren, og kontrollér brugerens ernæringstilstand og hudtilstand regelmæssigt.

Som et bidrag til arbejdet med at forebygge tryksår bliver alle Järven Health Care-madrasser tryktestet med henblik på at give en uvildig rådgivning i forbindelse med valget af madras.

Alle Melissa-hygiejnemadrasser har gennemgået trykmålingstest i henhold til SS 8760013 hos RISE (Swerea IVF). Resultaterne af trykmålingstesten danner grundlaget for klassificeringen af madrassernes trykaflastende egenskaber.



6 ANDET

6.1 PRODUKTANSVAR

Produktansvar henviser til producentens, importørens eller sælgerens lovpligtige erstatningsansvar for enhver skade, der forårsages af produktet. Produktansvarsloven (EU-direktiv 85/374/EØF, svensk lov SFS 1992:18) fastlægger producentens, importørens eller sælgerens lovpligtige erstatningsansvar for skader forårsaget af produktet. Reglerne gælder for fysiske produkter i form af løse genstande, men også for produkter, der er knyttet til andre løse genstande eller fast ejendom. Hvis der ikke er tale om et produkt, der har forårsaget nogen form for ting- eller personskade, er produktansvarslovgivningen ikke relevant.

6.2 RETURNERING OG REKLAMATIONER

Reklamationer skal indberettes skriftligt til Järven Health Care. Efter en godkendt reklamationssag skal produktet returneres i henhold til vores anvisninger. Såfremt varen returneres, inden reklamationssagen er godkendt, anses sagen for afsluttet, og der udbetales ikke erstatning til kunden.

6.3 TRANSPORTSKADER

Transportskader skal noteres på fragtbrevet inden påtegning for at være gældende. Herefter skal du kontakte kundeservice hos Järven Health Care (0660-22 28 50, healthcare@jarven.se) og give relevante oplysninger.

BEMÆRK! For hurtigere behandling af din sag beder vi dig fotografere transportskaden så detaljeret som muligt, inden du kontakter kundeservice.

7 MILJØ OG GENANVENDELSE

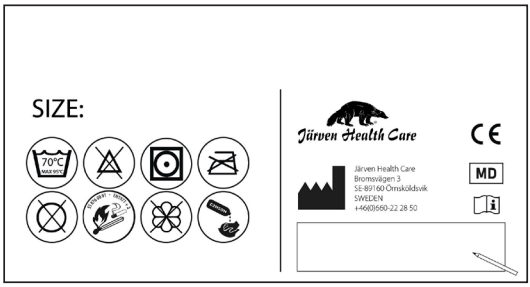
Järven Health Care arbejder kontinuerligt på at udvikle sit miljøarbejde. Vi bestræber os på altid at anvende materialer og produkter med det mindst mulige miljøaftryk. Järven Health Care er tilknyttet REPA-registret og El-kretsen AB og opfylder dermed sit producentansvar. Kontakt Järven HealthCare for at få yderligere oplysninger om vores miljøarbejde.
Melissas produktsortiment er helt fri for PVC.

8 ETIKETTER

Nedenfor er der nogle eksempler på, hvordan produkterne er mærket. Mærkningen kan variere.

Produktet er mærket med: Fremstillingsår, uge, EAN, placering i sengen, brugerens vægt, vægt, størrelse, navn, artikelnummer, tryksårskategori, rengøring, opfyldte standarder og CE-mærkning, hvis det er relevant. QR-kode samt plads til egen mærkning.







8.1 SYMBOLER MED FORKLARING



Dette produkt er testet og godkendt i henhold til SS8760001-cigarettesten. Testmetode EN597-1



Dette produkt er testet og godkendt i henhold til SS8760001. Testmetode EN597-1+2



Dette produkt er testet og godkendt i henhold til SS8760010



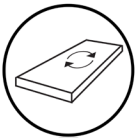
Dette produkt er testet og godkendt i henhold til BS7177:2008 Middelstor risiko



Dette produkt er testet og godkendt i henhold til BS7177:2008 Høj risiko



Dette produkt er vandafvisende



Madrassen kan drejes. Hovedende og fodende bytter plads.



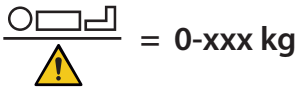
Madrassen kan vendes. Madrassen kan vendes på hovedet.



Madrassen er tryktestet i henhold til den objektive testmetode SS8760013



Angiver den tryksårskategori, som madrassen er tilpasset til.



Angiver den maksimale brugervægt.



Dette produkt er CE-mærket i henhold til MDR 2017/745



Rengøring bør ske med sæbebaserede rengøringsmidler.



Desinfektion foretages med alkoholbaserede eller lignende rengøringsmidler med overfladeaktive stoffer.



Tørretumbling maks. 130º C



Må ikke stryges



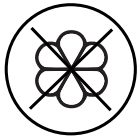
Der må ikke anvendes klorholdige præparater!



Vaskes ved maks. 95 grader (betræk)



Ingen autoklavering. (madraskerne)



Skyllemiddel må IKKE anvendes.



Angiver produktets artikelnummer



Angiver produktets batchnummer



Fremstillingsdato



Producent



Se brugsanvisningen

9 TILBEHØR

Nedenfor finder du et udvalg af tilbehør til din Melissa-madras.



HYGIEJNEBETRÆK, *art.nr. 14-000001-001,14-000403-001, 14-000602-001*

RX-5, basversion.
RXH-5 med transporthåndtag til at bære madrassen uden patient.
RXI-5 med håndtag og indbygget evakueringsfunktion.



TRANSPORTTASKE, *art.nr. 11-009901-001*

En praktisk taske til transport og opbevaring. Tasken er fremstillet af slidstærkt materiale og kan vaskes.

9.1 ANDET TILBEHØR

Ud over det produktspecifikke tilbehør har vi et udvalg af produkter, som med fordel kan kombineres med vores Melissa-madrasser.



REDNINGSLAGEN, *art.nr. 14-090000-002*

Hvis Melissa-madrassen ikke har RXI-5-betræk med evakueringshåndtag, anbefaler vi JÄRVEN REDNINGSLAGEN for at lette evakueringen af patienten i tilfælde af fare (brand, gasudslip osv.).



PUDE ZUZZA, *art.nr. 14-130100-001*

En blød, behagelig og åndbar pude, der er fremstillet med henblik på god komfort og lang levetid. Hele puden kan vaskes ved kogetemperatur for at muliggøre effektiv rengøring.



RXP PUDEBETRÆK *art.nr. 14-060000-001*

Et pudebetræk, der kan aftørres, i samme materiale som Melissas PU-hygiejnebetræk.



BRANDSIKRE TEKSTILER TCS

Vi har et udvalg af brandsikre tekstiler i materialet Trevira med indbygget brandbeskyttelse. Tekstilerne omfatter tæpper, pudebetræk og lagner. Kontakt Järven Health Care for at få flere oplysninger.

NOTER

Melissa brugsanvisning, rev. 22.08.00

Järven Health Care

Distributør:

Järven Health Care
Bromsvägen 3
SE-891 60 Örnsköldsvik
SVERIGE

Telefon: 0660-22 28 50
Telefax: 0660-824 10
E-mail: healthcare@jarven.se

Melissa Brugsanvisning. Alle varemærker tilhører deres respektive ejere.
Järven AB forbeholder sig retten til at opdatere denne brugsanvisning efter behov og/eller finde stave- eller faktuelle fejl.

Yderligere eksemplarer kan rekvireres fra Järven Health Care.
Kopiering til internt brug er tilladt.